




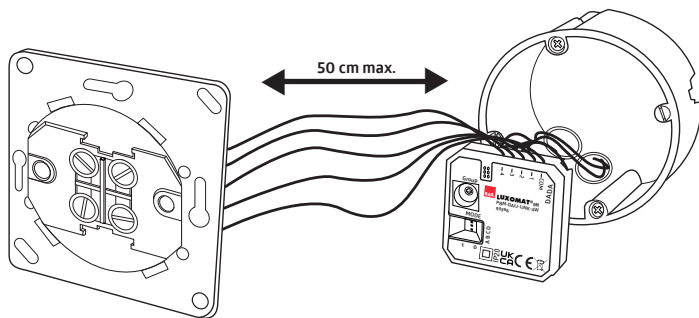
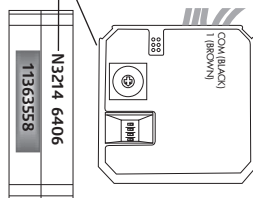


Code	93396	93396	93396	93396
	<b>DE</b> Sicherheitshinweise	<b>UK</b> Safety instructions	<b>FR</b> Consignes de sécurité	<b>NL</b> Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.
	DALI ist nicht SELV - Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.	DALI is not SELV - The installation regulations for low voltage apply.	DALI n'est pas SELV - Les règles d'installation pour la basse tension s'appliquent.	DALI is niet SELV - De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van toepassing.
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	<b>Funktion</b>	<b>Function</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Functie</b>
	DALI-Tastermodul mit 4 binären Eingängen zur versteckten Montage hinter UP-Einsätzen.	DALI pushbutton module with 4 binary inputs for hidden mounting behind flush mount switches.	Module bouton-poussoir DALI avec 4 entrées binaires pour montage derrière un interrupteur encastré.	DALI drukknoopmodule met 4 binaire ingangen voor verborgen montage achter inbouwschakelaars.
	Das Gerät wird über den DALI-Bus mit Spannung versorgt.  Mittels DIP-Schalter können verschiedene Betriebsmodi aktiviert werden. Ein HEX-Dreh-schalter kann genutzt werden, um eine Broadcast- oder Gruppensteuerung zu realisieren.  Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus.  With the DIP switches the various operating modes can be selected. The HEX rotary switch is for realising either Broadcast or group control.  The complete functional range can be activated using accessory.	L'appareil est alimenté uniquement par le bus DALI.  Les modes d'opération différents sont activables par interrupteurs DIP. L'interrupteur rotatif HEX sert à réaliser un contrôle Broadcast ou de groupes.  L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire complémentaire.	Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed.  Met de DIP schakelaars kunnen de verschillende werkmodes worden geselecteerd. De HEX draaischakelaar dient om een Broadcast- of groepensturing te realiseren.  Voor een volledig functioneel gebruik, zijn de accessoires nodig.



Product code



Das Gerät lässt sich mit Zubehör komfortabel in Betrieb nehmen. Für einfache Anforderungen können Einstellungen auch am Gerät selbst vorgenommen werden. Mit dem HEX-Drehschalter kann je nach DIP-Schalterstellung eine Gruppen-ID zugewiesen werden:

The device can be conveniently operated with accessories. For simple requirements, settings can also be made on the device itself. A group ID can be assigned using the HEX rotary switch and depending on the DIP switch position:

L'appareil peut être commandé confortablement avec des accessoires. Pour des exigences simples, des réglages peuvent également être effectués sur l'appareil lui-même. Une adresse de groupe peut être assignée à l'aide de l'interrupteur HEX et selon la position d'interrupteur DIP :

Het apparaat kan comfortabel met accessoires worden bediend. Voor eenvoudige eisen kunnen ook instellingen op het apparaat zelf worden gemaakt. Een groeps-ID kan met de HEX draaischakelaar toegewezen worden, volgens de positie van de DIP schakelaar.

HEX:	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
PB1	BC*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
PB2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	BC*
PB3	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	BC*	1
PB4	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	BC*	1	2

Mit DIP-Schalter A kann der Steuerungstyp eingestellt werden:

The type of manual control can be set with DIP switch A:

Le type de contrôle manuel peut être sélectionné par l'interrupteur DIP A

Het type manuele controle kan ingesteld worden met DIP switch A:



Taster (Zustandsauswertung)

Pushbutton (state evaluation)

Bouton-poussoir (évaluation de l'état)

Drukknop (niveaudetectie)



Schalter (Flankenbewertung)

Switch (Edge evaluation)

Interrupteur (évaluation des flancs)

Schakelaar (flankdetectie)

Mit den DIP-Schaltern B und C können verschiedene Betriebsarten eingestellt werden:

With the DIP switches B and C various master modes can be set:

Des modes de fonctionnement différents peuvent être ajustés en utilisant les interrupteurs DIP B et C :

Met de DIP switches B en C kunnen verschillende werkmodes worden ingesteld:



Standard  
Kurz drücken: An/Aus ;  
Lang drücken: Keine Funktion

Standard  
Short press: On / Off  
Long press: no function

Standard  
Courte pression : Allumé/éteint  
Longue pression : pas de fonction

Standaard  
Kort drukken: aan/uit  
Lang drukken: geen functie



Treppenhausautomat  
Kurz drücken: An für 1 Minute /  
Lang drücken: Keine Funktion

Staircase mode  
Short press: On for one minute  
Long press: no function

Mode cage d'escalier  
Courte pression : Allumé pour 1 minute  
Longue pression : pas de fonction

Trappenhuisautomat  
Kort drukken: aan gedurende 1 minuut  
Lang drukken: geen functie



Szenensteuerung  
Kurz drücken: Szene[HEX] Aus;  
Lang drücken: Keine Funktion

Scene control  
Short press: Scene[HEX] Off  
Long press: no function

Contrôle de scénarios  
Courte pression : Scénario[HEX] éteint  
Longue pression : pas de fonction

Scenecontrole  
Kort drukken: scene (HEX) uit  
Lang drukken: geen functie



Dimmwert  
Kurz drücken: 100%/Aus  
Lang drücken: Keine Funktion

Dimming value  
Short press: 100% / Off  
Long press: no function

Valeur de variation  
Courte pression : 100% / éteint  
Longue pression : pas de fonction

Dimwaarde  
Kort drukken: 100%/uit  
Lang drukken: geen functie

#### LED-Funktionsanzeigen

#### LED function indicators

#### Indicateurs de fonctionnement à LEDs

#### Indicatie LED's na zelftestcyclus



Eine rote LED leuchtet, wenn die DALI-Busspannung anliegt.

A red LED shines when the DALI bus tension is available.

Une LED rouge s'allume si la tension bus DALI est présente

Een rode LED licht op als de DALI-busspanning aanwezig is.






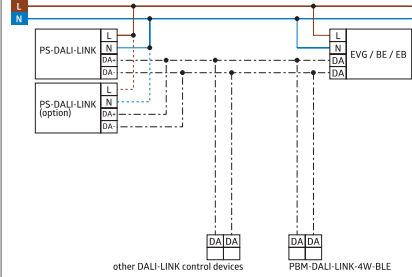
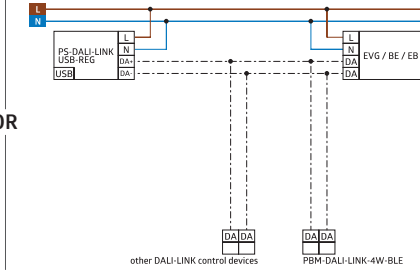
Das Gerät ist zusätzlich mit einem Signalgeber ausgestattet, welcher im Zuge der Adressierung Tonsignale von sich geben kann.

The device further comprises a signalling component emitting sound during the addressing process.

L'appareil comprend aussi un indicateur sonore de signalisation qui émet des sons pendant le processus d'adressage.

Het toestel is uitgerust met een signaalgever, die een geluid geeft bij de adressering.

# 93396

	<b>DE</b> Zubehör	<b>UK</b> Accessory	<b>FR</b> Accessoires	<b>NL</b> Accessoires
	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE
	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-DE
	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG
	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>UK declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>	<b>EU-Conformiteitsverklaring</b>
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <b>Contact</b> B.E.G. UK Ltd, Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>Technische gegevens</b>
10 - 22 V  via DALI-Bus	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
38 x 38 x 12 mm	Abmessungen H x B x T [mm]	Dimensions H x B x D [mm]	Dimensions H x B x T [mm]	Afmetingen H x B x T [mm]
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
7 mA	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Stroomopname
Max. 50 cm	Kabellänge	Cable length	Longueur de câble	Kabellengte
1 Min	Nachlaufzeit (nur im Treppenhausmodus):	Follow-up time (only in stairway mode):	Durée de temporisation (seulement en mode cage d'escalier)	Nalooptijd (alleen in trappenhuismodus)
	<b>Schematisches Schaltbild</b>	<b>Schematic diagram</b>	<b>Schéma de raccordement</b>	<b>Aansluitschema</b>
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base-veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil!	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
			OR	

**93396****DE** Fehlersuche**UK** Trouble shooting**FR** Dépannages**NL** Foutopsporing

**1. Die LED ist aus, Gerät hat keine Funktion. Möglichkeiten:**

- a. Keine oder fehlerhafte DALI-Bus-Spannung vorhanden
- b. Verdrahtung hat keinen Kontakt
- c. Gerät defekt

**2. Die LED ist zwar an, dennoch wird der Zustand der angeschlossenen Leuchten nach dem Drücken des Tasters nicht verändert.**

- a. Falsche Betriebsart
- b. Falsche Gruppen-ID
- c. Fehlerhafte DALI-Busspannung vorhanden
- d. Gerät defekt

**1. The LED is off, device without function. Possibilities:**

- a. No or inaccurate DALI bus voltage
- b. Wiring has no contact
- c. Device defective

**2. The LED is on, but the state of the connected luminaires remains unchanged after having pressed the pushbutton.**

- a. Wrong operation mode
- b. Wrong group ID
- c. Inaccurate DALI bus voltage
- d. Device defective

**1. La LED est éteinte, l'appareil est sans fonction. Causes possibles :**

- a. Pas de tension bus DALI ou tension inappropriée
- b. Câblage incorrect
- c. Appareil défectueux

**2. La LED est allumée, mais l'état des luminaires connectés reste inchangé après avoir pressé le bouton-poussoir.**

- a. Mode d'opération inadapté
- b. Groupe ID faux
- c. Tension bus DALI inappropriée
- d. Appareil défectueux

**1. De LED is uit, toestel werkt niet. Mogelijkheden:**

- a. Geen of verkeerde DALI busspanning
- b. Bekabeling maakt geen contact
- c. Toestel defect

**2. De LED is aan, maar de toestand van de aangesloten verlichting wijzigt niet bij indrukken van de drukknop.**

- a. Verkeerde werkingsmode
- b. Verkeerde groepsID
- c. Verkeerde DALI busspanning
- d. Toestel defect



Produktseite im Internet

Product page on the internet

Page produit sur notre site internet

Productpagina op het internet